



ELIXO 500 3S io

DE Bedienungsanleitung

D811916_02_02-10-2012



INHALTSVERZEICHNIS

ALLGEMEINES	1
SICHERHEITSHINWEISE	1
PRODUKTBESCHREIBUNG	2
BEDIENUNG UND FUNKTIONSWEISE	2
WARTUNG	5
RECYCLING	5
TECHNISCHE DATEN	5

ALLGEMEINES

Wir bedanken uns für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf einer SOMFY Anlage entgegenbringen. Diese Anlage wurde von Somfy gemäß einer Qualitätsorganisation nach Norm ISO 9001 konzipiert und hergestellt.

Wir bemühen uns ständig um die Weiterentwicklung und Verbesserung unserer Modelle und behalten uns deshalb sämtliche Änderungen vor, die wir für sinnvoll halten. © SOMFY. SOMFY SAS, Gesellschaftskapital 20.000.000 Euro, Gesellschafts- und Handelsregister Annecy 303.970.230

Tätigkeitsbereich von Somfy

Somfy entwickelt, produziert und vertreibt automatische Öffnungs- und Schließmechanismen für den Privatbereich. Alarmzentralen, Automatisierungen für Markisen, Fensterläden, Garagen und Tore: alle Somfy Produkte erfüllen Ihre Erwartungen an Sicherheit, Komfort und Zeitgewinn im Alltag.

Somfy ist ständig um die Qualitätsverbesserung seiner Produkte bemüht. Somfy verdankt seinen Ruf der Zuverlässigkeit seiner Produkte, die für Innovation und weltweites technologisches Know-how stehen.

Support

Das Credo von Somfy: Sie gut kennen, Ihnen zuhören und Ihre Wünsche erfüllen.

Für Auskünfte über Auswahl, Kauf und Installation von Somfy Systemen fragen Sie Ihren Somfy Monteur oder setzen sich direkt mit einem Somfy Berater in Verbindung, der Ihnen gerne weiterhilft.

www.somfy.com

CE-Konformitätserklärung

SOMFY erklärt hiermit, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen sowie andere relevante Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC erfüllt. Eine Konformitätserklärung wird unter der Internet-Adresse www.somfy.com/ce (ELIXO 500 3S io) bereitgestellt. Das Produkt kann in der Europäischen Union, in der Schweiz und in Norwegen eingesetzt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Warnhinweis

Bei korrekter Installation und Verwendung erfüllt der Antrieb alle Sicherheitsanforderungen. Es wird dennoch empfohlen, bestimmte Verhaltensregeln zu befolgen, um Belästigungen oder Unfälle ganz auszuschließen. Lesen Sie vor der Verwendung des Antriebs die Betriebsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Bei Nichtbefolgen dieser Anweisungen übernimmt Somfy keine Haftung für eventuell verursachte Schäden.

Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfallen die Haftung und die Gewährleistungspflicht von Somfy.

Sicherheitshinweise bei der Benutzung

Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (einschl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Sachkenntnis benutzt zu werden, ausgenommen sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder erhielten zuvor Anweisungen hinsichtlich der Bedienung des Gerätes.

Die Öffnungs- und Schließbewegungen des Tors überwachen und darauf achten, dass alle Personen bis zum Ende der Bewegung einen Sicherheitsabstand einhalten.

Lassen Sie Kinder nie mit den Bedieneinrichtungen des Tors spielen. Halten Sie Funkhandsender außer der Reichweite von Kindern. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bei Verwendung eines Schalters ohne Verriegelung (Beispiel: Türöffner, Schlüsselschalter, Codetastatur...) muss sichergestellt sein, dass andere Personen nicht in die Nähe kommen können.

Behindern Sie die Torbewegungen nicht absichtlich.

Trennen Sie den Antrieb bei Störungen vom Netz, entriegeln Sie ihn manuell mit der Notentriegelung, um das Tor öffnen zu können, und bestellen Sie zur Reparatur eine qualifizierte Fachkraft (Monteur).

Versuchen Sie nicht, das Tor von Hand zu öffnen, wenn der Antriebsarm nicht ausgekuppelt ist. Die manuelle Entriegelung kann eine unkontrollierte Bewegung des Torflügels zur Folge haben.

Der Zustand des Tors ist regelmäßig zu inspizieren. Tore in schlechtem Zustand sind instand zu setzen, zu verstärken oder ggf. umzubauen. Verwenden Sie den Antrieb nicht, wenn eine Reparatur oder die Korrektur einer Einstellung nötig ist.

Beauftragen Sie für alle Arbeiten direkt am Antrieb nur qualifizierte Fachkräfte (Monteur).

Führen Sie keine Änderungen an den Bauteilen des Antriebs durch.

Lassen Sie den Antrieb einmal pro Jahr von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen.

Reinigen Sie den Antrieb nie mit einem Hochdruckreiniger.

Reinigen Sie die optischen Flächen der Fotozellen und die Signalleuchten. Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen) nicht durch Zweige oder Büsche beeinträchtigt werden.

Gemäß der Norm EN 12453 zum sicheren Gebrauch von Toren mit Antrieb erfordert der Einsatz eines Steuergeräts TAHOMA für die Steuerung eines automatischen Hof- oder Garagentorantriebs ohne Sichtverbindung zum Nutzer zwingend die Installation einer Lichtschranke als Sicherheitsvorrichtung an diesem automatischen Antrieb.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Antrieb ist für das Öffnen und Schließen von Schiebetoren vorgesehen.

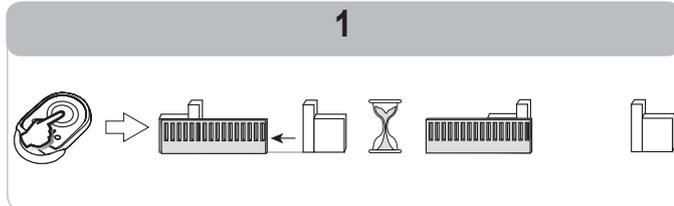
FUNKTIONSWEISE UND BEDIENUNG

Normalbetrieb

Verwendung der Funkhandsender Keygo io

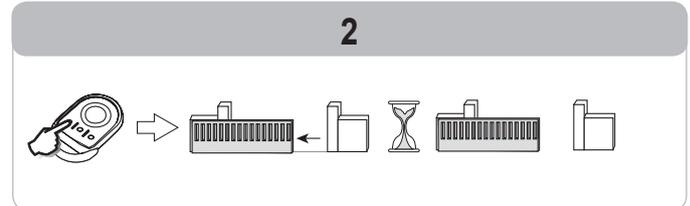
Vollöffnung (Abb. 1)

Drücken Sie die Taste, die auf die Steuerung der Vollöffnung des Tors programmiert ist.

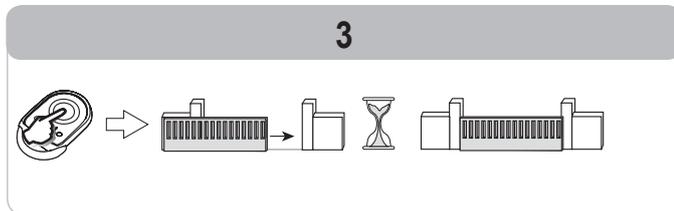


Fußgängeröffnung (Abb. 2)

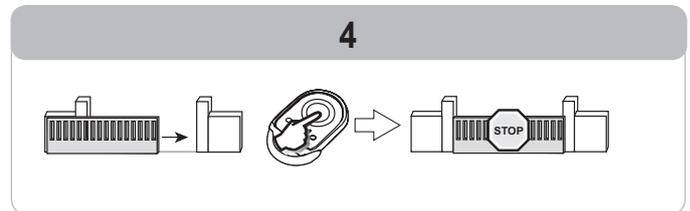
Drücken Sie die Taste, die auf die Steuerung der Fußgängeröffnung des Tors programmiert ist.



Schließen (Abb. 3)



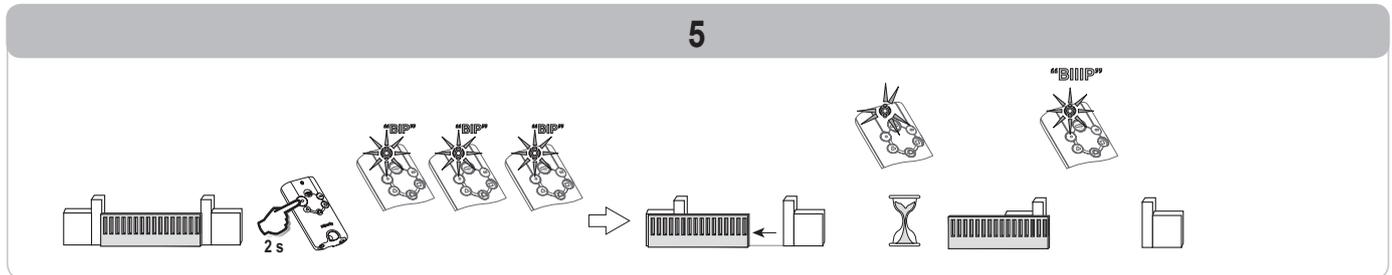
Stopp (Abb. 4)



Verwendung von Funkhandsendern des Typs Keytis io

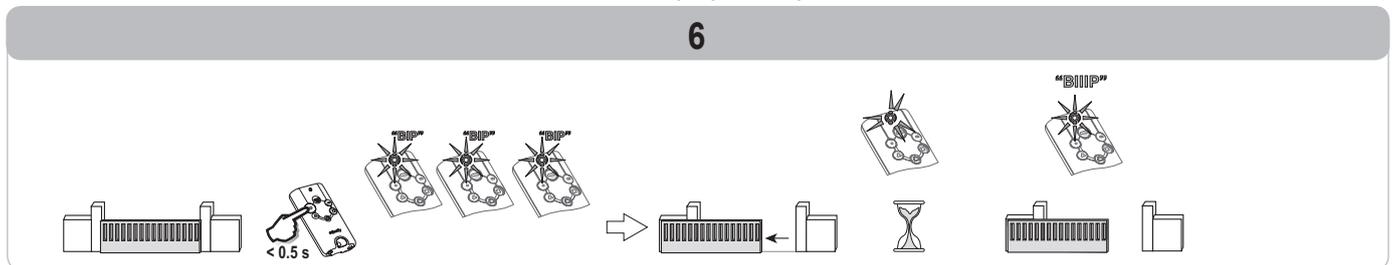
Vollöffnung (Abb. 5)

Ein langer Druck auf die Taste des Funkhandsenders veranlasst eine Vollöffnung des Tors.

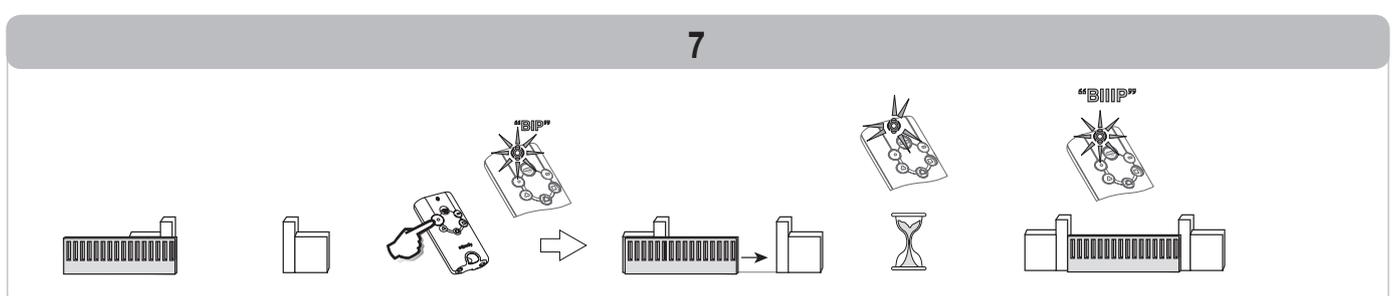


Fußgängeröffnung (Abb. 6)

Ein kurzer Druck auf die Taste des Funkhandsenders veranlasst eine Fußgängeröffnung des Tors.

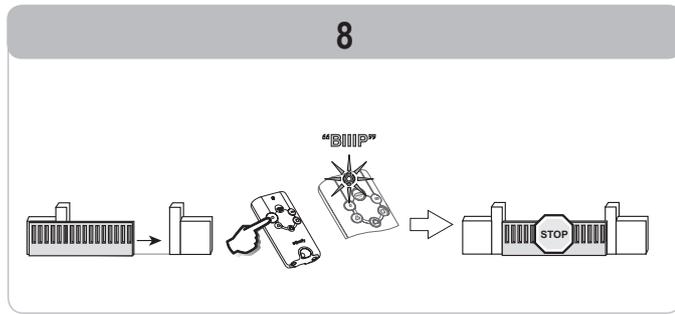


Schließen (Abb. 7)

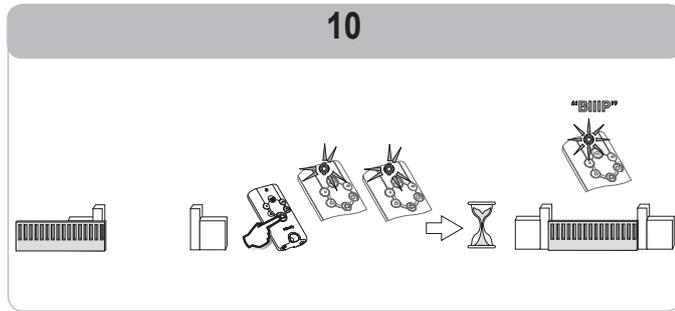


DE

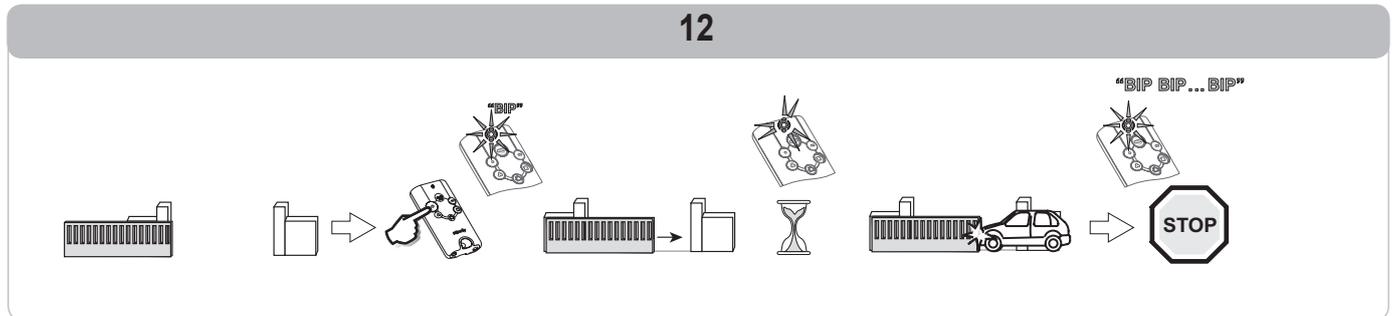
Stopp (Abb. 8)



Alles Schließen (Abb. 10)



Nicht ausgeführte Bewegung (Abb. 12)



Funktion der Hinderniserkennung

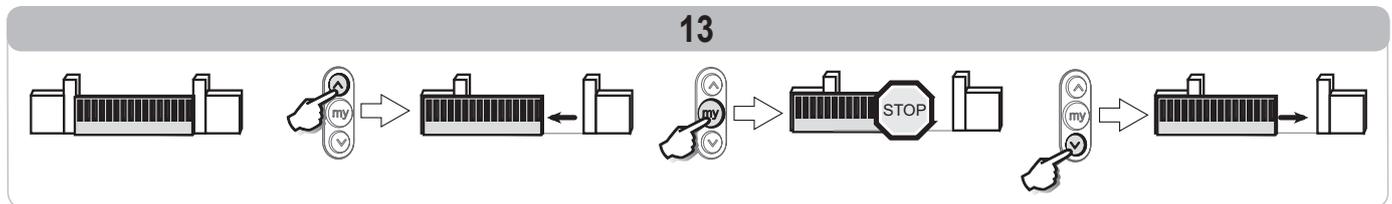
Wird während des Öffnens ein Hindernis erkannt, hält das Tor an und schließt wieder ein Stück.

Wird während des Schließens ein Hindernis erkannt, hält das Tor an und öffnet dann wieder.

Sonderfunktionen

Je nach installierten Peripheriegeräten und Betriebsoptionen, die von Ihrem Monteur programmiert wurden, kann der Antrieb über folgende Sonderfunktionen verfügen:

Funktionsweise mit einem Funkhandsender des Typs Situo Telis Composito (Abb. 13)



Funktion der Sicherheits-Lichtschanke

Ein Hindernis, das die Lichtschranke unterbricht, verhindert das Schließen des Tors.

Wenn während des Torschließens ein Hindernis erkannt wird, hält das Tor an und öffnet sich wieder ganz oder teilweise, je nachdem, was bei der Inbetriebnahme programmiert wurde.

Wird die Lichtschranke länger als 3 Minuten unterbrochen schaltet das System in den „kabelgebundenen Totmannmodus“ um. In diesem Modus veranlasst ein Befehl über einen Kabeleingang eine Bewegung des Tors mit reduzierter Geschwindigkeit. Die Bewegung dauert solange, wie die Steuertaste gedrückt wird und endet sofort, wenn die Taste losgelassen wird. Das System geht wieder in Normalbetrieb, sobald die Lichtschranke nicht mehr unterbrochen ist.

Bitte beachten: Für die kabelgebundene „Totmannfunktion“ muss ein Sicherheitsschalter verwendet werden (zum Beispiel der Schlüsselschalter, Artikelnr. 1841036).

Betrieb mit einer gelben Signalleuchte

Die orange Signalleuchte ist während aller Torbewegungen aktiv.

Eine Vorwarnung 2 Sekunden vor Beginn der Bewegung kann während der Installation konfiguriert werden.

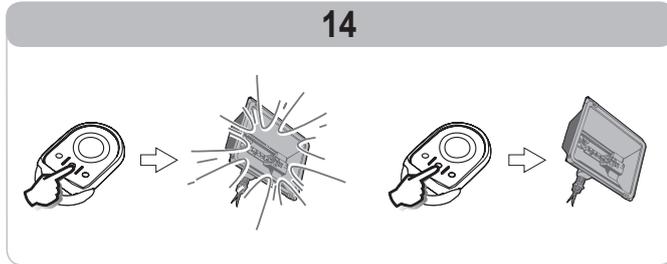
Funktion der Außenbeleuchtung

Je nach Programmierung bei der Installation, wird die Außenbeleuchtung bei jeder Aktivierung des Antriebs eingeschaltet und leuchtet nach dem Ende der Torbewegung noch für eine programmierte Zeit weiter.

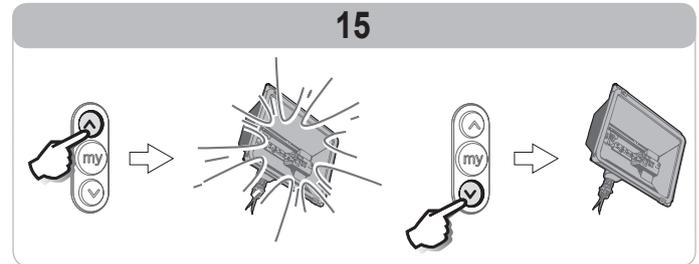
Wenn ein Funkhandsender auf die Außenbeleuchtung programmiert ist, ist die Funktionsweise folgende:

Mit einem Funkhandsender mit 2 oder 4 Tasten (Abb. 14)

Drücken Sie die programmierte Taste, um die Außenbeleuchtung zu steuern.



Mit einem Funkhandsender mit 3 Tasten (Abb. 15)



Sequenzielle Funktion mit automatischer Torschließung nach einer Verzögerung

Das Tor wird nach einer bei der Installation programmierten Verzögerung automatisch geschlossen.

Wird während der Verzögerung ein neuer Befehl eingegeben, wird die automatische Schließung aufgehoben und das Tor bleibt geöffnet.

Der nächste Befehl führt zum Schließen des Tors.

Betrieb mit Notstrombatterie

Wenn eine Notstrombatterie installiert wird, kann der Antrieb arbeiten, selbst wenn der Netzstrom ausfällt.

Die Funktionsweise ändert sich unter diesen Umständen:

- Mit einer 9,6 V-Batterie :
 - Die Geschwindigkeit wird reduziert.
 - Der installierte Zubehör (Lichtschranke, gelbe Warnleuchte, festverkabelte Codetastatur usw.) funktionieren nicht.
- Mit einer 24 V-Batterie :
 - Normalbetrieb: Normale Geschwindigkeit, Zubehörelemente funktionsbereit.

Technische Daten der Batterie:

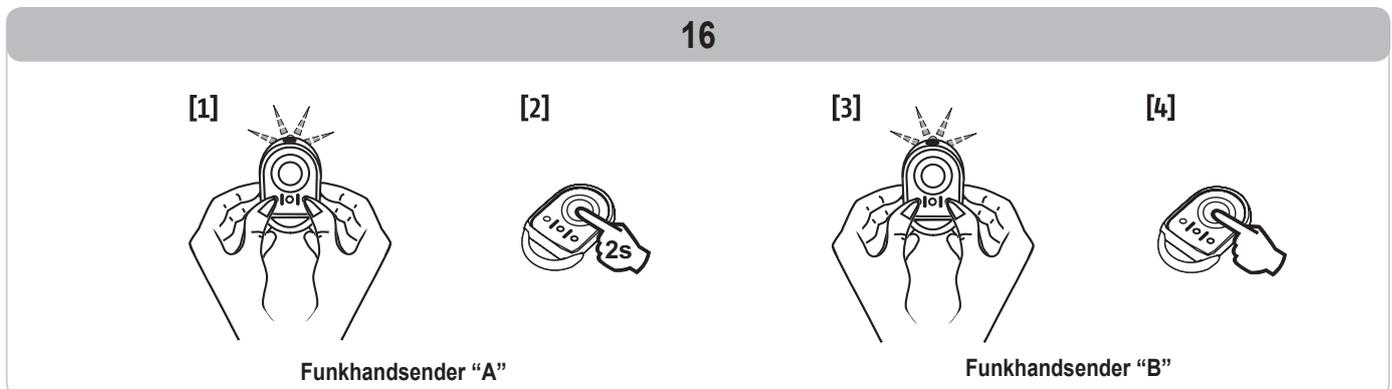
- Autonomie: 24 Std.; 3 Zyklen, je nach Gewicht des Tors.
- Ladedauer: 48 Std.
- Lebensdauer, bevor sie ersetzt werden muss: ca. 3 Jahre.

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sollten Sie dreimal pro Jahr die Spannungsversorgung unterbrechen und den Antrieb das Tor einige Male mit der Batterie öffnen und schließen lassen.

Hinzufügen von Funkhandsendern

Keygo io (Abb. 16)

Auf folgende Weise kann die Funktion einer Taste eines eingelernten Funkhandsenders Keygo io (Funkhandsender "A") auf die Taste eines neuen Funkhandsenders Keygo io (Funkhandsender "B") kopiert werden.



Funkhandsender „A“ = bereits eingelernter Quell-Funkhandsender

Funkhandsender „B“ = einzulernender Ziel-Funkhandsender

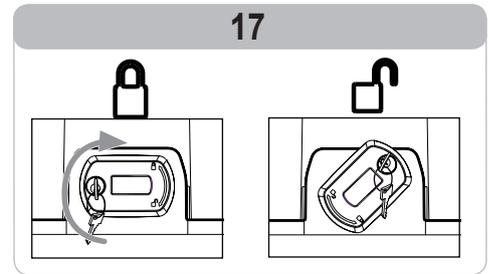
Wenn beispielsweise die Taste des Funkhandsenders A eine Vollöffnung des Tors verursacht, verursacht ein Druck auf die Taste des neuen Funkhandsenders B ebenfalls eine Vollöffnung des Tors.

Manuelle Notentriegelung (Abb. 17)

- [1] Stecken Sie den Schlüssel in das Schloss.
- [2] Drehen Sie den Schlüssel um eine Vierteldrehung nach links.
- [3] Drehen Sie den Griff zum manuellen Entriegeln des Antriebs nach rechts.



Das Tor nicht unter Gewaltanwendung verschieben. Beim Verschieben von Hand das Tor stets festhalten.

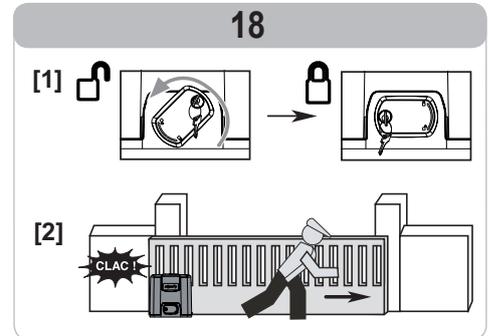


Verriegelung des Antriebs (Abb. 18)

- [1] Drehen Sie den Griff zum manuellen Entriegeln des Antriebs nach links.
- [2] Verschieben Sie das Tor manuell, bis die Antriebsvorrichtung erneut greift.
- [3] Drehen Sie den Schlüssel um eine Vierteldrehung nach rechts.
- [4] Ziehen Sie den Schlüssel ab.



Bevor ein neuer Steuerbefehl gegeben wird, müssen Sie den Antrieb auf jeden Fall verriegeln.



WARTUNG

Überprüfungen

Sicherheitsvorrichtungen (Lichtschranke, Kontaktleiste)

Alle 6 Monate auf einwandfreie Funktion prüfen (siehe Seite 3).

Notstrombatterie

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sollten Sie dreimal pro Jahr die Spannungsversorgung unterbrechen und den Antrieb das Tor einige Male mit der Batterie öffnen und schließen lassen.

Austausch der Knopfzelle eines Funkhandsenders Keygo io (Abb. 19)

19



RECYCLING



Das Gerät sowie verbrauchte oder defekte Batterien dürfen nicht mit den Haushaltsabfällen entsorgt werden. Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder den kommunalen Sammelstellen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Spannungsversorgung Netzkabel		230 V - 50
Stromaufnahme	im Stillstand - im Betrieb	8,6 W - 600 W (mit Außenbeleuchtung 500 W)
Klimatische Bedingungen		- 20 °C / + 60 °C - IP 44
Funkfrequenz SOMFY		io 868 - 870 MHz
Anzahl speicherbare Kanäle	Steuerungen 1 W (Keygo io, Situo io, ...)	Steuerung Voll-/Fußgängeröffnung: 30 Steuerung Beleuchtung: 4 Steuerung Hilfsausgang: 4
	Steuerungen 2 W (Keytis io, Telis io, Composio io, ...)	unbegrenzt
Ausgang Außenbeleuchtung		230 V - 500 W

Somfy

50 avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France

www.somfy.com

Somfy Worldwide

Argentina : Somfy Argentina

+55 11 (0) 4737-37000

Australia : Somfy PTY LTD

+61 (0) 2 9638 0744

Austria : Somfy GesmbH

+43(0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium : Somfy Belux

+32 (0)2 712 07 70

Brasil : Somfy Brasil STDA

+55 11 (0) 6161 6613

Canada : Somfy ULC

+1 (0) 905 564 6446

China : Somfy China Co. Ltd

+8621 (0) 6280 9660

Cyprus : Somfy Middle East

+357 (0) 25 34 55 40

Czech Republic : Somfy Spol s.r.o.

(+420) 296 372 486-7

Denmark : Somfy Nordic AB Denmark

+45 65 32 57 93

Finland : Somfy Nordic AB Finland

+358 (0) 957 13 02 30

France : Somfy France

+33 (0) 820 374 374

Germany : Somfy GmbH

+49 (0) 7472 9300

Greece : Somfy Hellas

+30 210 614 67 68

Hong Kong : Somfy Co. Ltd

+852 (0) 2523 6339

Hungary : Somfy Kft

+36 1814 5120

India : Somfy India PVT Ltd

+91 (0) 11 51 65 91 76

Indonesia : Somfy IndonesiaEra

+62 (0) 21 719 3620

Iran : Somfy Iran

0098-217-7951036

Israel : Sisa Home Automation Ltd

+972 (0) 3 952 55 54

Italy : Somfy Italia s.r.l

+39-024 84 71 84

Japan : Somfy KK

+81 (0)45-475-0732

+81 (0)45-475-0922

Jordan : Somfy Jordan

+962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia : Somfy Saoudi

Riyadh : +966 1 47 23 203
Jeddah : +966 2 69 83 353

Kuwait : Somfy Kuwait

00965 4348906

Lebanon : Somfy Middle East

+961(0) 1 391 224

Malaysia : Somfy Malaysia

+60 (0) 3 228 74743

Mexico : Somfy Mexico SA de CV

+52(0) 55 5576 3421

Morocco : Somfy Maroc

+212-22951153

Netherlands : Somfy BV

+31 (0) 23 55 44 900

Norway : Somfy Norway

+47 67 97 85 05

Poland : Somfy SP Z.O.O

+48 (0) 22 509 53 00

Portugal : Somfy Portugal

+351 229 396 840

Romania : Somfy SRL

+40 - (0)368 - 444 081

Russia : Somfy LLC

+7 095 781 47 72

Singapore : Somfy PTE LTD

+65 (0) 638 33 855

Slovak Republic : Somfy Spol s.r.o.

(+421) 33 77 18 638

South Korea : Somfy JOO

+82 (0) 2 594 4333

Spain : Somfy Espana SA

+34 (0) 934 800 900

Sweden : Somfy Nordic AB

+46 (0) 40 165900

Switzerland : Somfy A.G.

+41 (0) 44 838 40 30

Syria : Somfy Syria

+963-9-55580700

Taiwan : Somfy Taiwan

+886 (0) 2 8509 8934

Thailand : Somfy Thailand

+66 (0) 2714 3170

Turkey : Somfy Turkey

+90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates : Somfy Gulf

+971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom : Somfy LTD

+44 (0) 113 391 3030

United States : Somfy Systems Inc

+1 (0) 609 395 1300

